

विश्रम्भात्प्रियतामेति विश्रम्भात्कार्यमृच्छति ।

विश्रम्भेण हि देवेन्द्रो दितेर्गर्भमघातयत् ॥ २८३९ ॥

Durch gewonnenes Vertrauen wird man den Leuten lieb, durch gewonnenes Vertrauen gelangt man zum Ziel, durch gewonnenes Vertrauen tödtete ja Indra der Diti Leibesfrucht.

विश्रम्भाद्यस्य यो मृत्युमवाप्नोति कथंचन ।

तस्य कृत्या तदुत्थानं प्राक्तेदं वचनं मनुः ॥ २८५० ॥

Wer im Vertrauen zu einem Andern auf irgend eine Weise den Tod findet, der steht wieder auf, wenn jener umkommt: einen solchen Ausspruch hat Manu gethan.

विश्रम्भी नित्यम्युक्ते निगूढाकारचेष्टितः ।

प्रियाण्येवाभिभाषेत यत्कार्यं कार्यमेव तत् ॥ २८५१ ॥

Wer Vertrauen genießt, sei stets gerüstet, halte seine Mienen und Gebärden zurück und rede nur Freundliches: was zu thun ist, muss auch gethan werden.

विश्रम्य विश्रम्य वने दुमाणां क्वायासु तन्वो विचचार काचित् ।

स्तनोत्तरिण्येण करोद्धतेन निवारयती शशिना मयूखान् ॥ २८५२ ॥

Unter häufigem Ausruhen erging sich eine Schlanke im Walde im Schatten der Bäume und wehrte den Strahlen des Mondes mit dem Busentuche, das die Hand emporhielt.

विश्वामित्रपराशरप्रभृतयो वाताम्बुपर्णाशना-

स्ते ऽपि स्त्रीमुखपङ्कजं मुललितं दृष्ट्वैव मोहं गताः ।

शात्त्यन्नं सघृतं पयोदधियुतं ये भुञ्जते मानवा-

स्तेषामिन्द्रियनिग्रहे यदि भवेद्विन्ध्यस्तरैत्सागरम् ॥ २८५३ ॥

Sogar Viçvâmitra, Parâçara und andere Heilige, die nur von Wind, Wasser und Blättern sich nährten, verloren den Verstand, sobald sie den schönen Antlitz-Lotus eines Mädchens erblickten. Wenn gewöhnliche Menschen, die Reis mit Butter und süsse und saure Milch genossen, die Sinne bändigten, dann schwämme auch der Vindhja über's Meer.

विश्वासघातकश्चैव शरणागतघातकः ।

वसन्ति नरके घोरं यावदाभूतसंज्ञवम् ॥ २८५४ ॥

Wer das Vertrauen missbraucht und wer einen Flüchtling, der sich un-

2849) KÂM. NĪTIS. 9, 66. Vgl. Spruch 1468.

2850) PÂÑĒAT. I, 306.

2851) KÂM. NĪTIS. 9, 65.

2852) BHARTṚ. 1, 22 BOHL. 24 HAEB. 63 lith.

Ausg. II. a. वन, वत und नव st. वने.

2853) BHARTṚ. 1, 65 BOHL. 68 HAEB. 100

lith. Ausg. II. a. °पराशप्रभृतयो; ये चाम्बुप-
त्राशनाम् st. वाता°. c. घृतसंयुतं दधिययो st.
सघृतं प°; भुञ्जन्ति ये st. ये भुञ्जते; भुञ्जते un-
sere Verbesserung für भुञ्जते. d. सागरे.

2854) VIKRAMĀK. 49. Aus dem Plural व-
सन्ति und aus चैव in a. könnte man schlies-